



For iPad, iPhone, iPod touch /
Android (Spanish version only)

Translation into Japanese – English – Spanish, Portuguese, Chinese or Russian!

Medi Pass

Simple communication by pointing and checking: from medical terminology for hospital use to phrases explaining symptoms and medical paperwork.

Must-Have APP

When you are suddenly taken ill, when you have problems communicating in hospital – this 3,000-word medical translation dictionary will help patients and healthcare staff at the touch of a button.

(English parallel-loaded; covering a wide range of scenarios)



- **Communication** at your fingertips
- **Useful** Basic Medical Data Sheet (stores data for 10 people max.) – you can pre-load basic data and simply show the sheet when required.
- **Voice** output facility for emergency use, to speak on your behalf.
- **Helpful** information included, such as hospital admission procedures, paying bills, vaccination and health check.

Broken phrases and imperfect expressions carry the risk of misunderstanding. In medical scenes, we recommend MediPass for your peace of mind.

MediPass
3,400 yen;
just one download,
use forever

**Usable whenever and-
wherever needed-
Download onto your
smartphone and take it
all over the world**

MediPass is handy when...

- No interpreter is available.
- You are suddenly taken ill when travelling.
- You are rushed to hospital in an emergency.
- You can't communicate properly with the healthcare staff.
- You can't understand the terminology in the medical examination form.

MediPass is useful for...

- Hospital reception, bill payment counter
- Emergency outpatient department, admission desk
- Overseas business trips, study or holiday abroad
- Work as tour manager
- Study for medical interpreters
- Hotels

Watch this video!
See how to use MediPass.



To purchase/
download MediPass



For Ver. 2.3 or later

For iPhone • iPad • iPod touch / Android (Spanish version only)
Languages: Spanish, Chinese, Portuguese or Russian – Japanese – English

Trial Download: Free

Upgrade (purchase full version): 3,400 yen (including tax)
To access all the functions of the app, you need the Upgrade (full version).
The Free Trial version only offers limited capacity.
The price of the app is subject to change without notice.



MC MEDICUS SHUPPAN

Contact Us: pronurse@medica.co.jp

有料版購入 购买正式版

購入履歴から復元 回复从购买历史

おことわり／謝辞

受付と問診 (個人情報記入シート)
前台与问诊 Reception~Anamnesis

症状を伝える
症状 The symptoms

医学辞書
医学词典 Medical Dictionary

緊急時
緊急対応 Emergency

受診科名 (診療各科の名称)
各診療科目 (专科) Name of medical department

シーン別用語 各場面用語 Glossary of various scenes

検査 検査 Examination

手術 手術 Surgery

入院 入院 Hospitalization

薬 薬 Medicine & Injection

集中治療 重症监护室 Intensive care unit

生活上の注意 日常生活上の注意事項 Daily life

予防接種 疫苗接种 Vaccination

健康診断 体检 Description of the elements of examination

非常事態 緊急应对 Emergency situations

会計 收费 Payment

診察終了後・入院時の確認 手続 (住院・诊室) Procedure (hospitalization・examination room)

受付と問診 (個人情報記入シート)
前台与问诊 Reception~Anamnesis

メディカ 花子 (サンプル) Medica Hanako
の事前受け付け用記入シート

☒ 初診 初診 first visit
☐ 再診 复诊 revisit

生年月日 生日 date of birth
1976 年 year 1 月 month 20 日 day

性別 性别 sex
☐ 男 男 male
☒ 女 女 female

年齢 年龄 age 39

住所 地址 address

電話番号 电话号码 telephone

国籍 国籍 nationality

私が話せる言葉 我会讲的语言 language I can speak
☐ 中国語 中文 Chinese
☐ 英語 英语 English
☐ 日本語 日语 Japanese

支払い 付款 payment
☐ 医療保険 医疗保险

Useful Basic Medical Data Sheet (stores data for 10 people max.) – you can pre-load basic data and simply show the sheet when required.

Voice output facility for emergency use, to speak on your behalf

The app covers almost all the symptoms!

iPad

医学辞書 日本語 ⇄ 中国語/英語
Medical Dictionary Japanese ⇄ Chinese/English

日本語	中文	English
依存性 izonsei	依赖 yilai	dependence
痛い itai	痛 tong	painful
遺体 itai	遗体, 遗体 yitai, yiti	body
痛み itami	痛 tong	pain, ache
キリキリした痛み kirikishita itami	绞痛 jiaotong	colicky pain
刺しこむような痛み sashikomuyōna itami	刺痛 citong	stabbing pain
絞るような痛み shiboruyōna itami	挤压痛 jīyā tòng	squeezing pain
鋭い痛み surudoi itami	锐痛, 剧痛 ruì tòng, jù tòng	sharp pain
ちくちくするような痛み chikuchikusuruyōna itami	刺痛 citong	prickling pain
鈍い痛み nibui itami	钝痛 duntong	dull pain
拍動するような痛み hakudōsuruyōna itami	悸动痛, 跳动痛 jīdòng tòng, tiàodòng tòng	throbbing pain
激しい痛み hageshi itami	剧痛 jù tòng	severe pain

症状を伝える
The symptoms

「症状を伝える」の使い方

頭部
头部 head

頭を打った
头伤 head bruise

意識がなくなった
意识丧失 loss of consciousness

体の一部がしびれたり不自由になったりした
身体的一部分发麻或不自由时 part of your body numb / cannot move well

頭が痛い
头痛 headache

めまいがある
头晕 feel dizzy

熱・風邪
发热 感冒 fever · cold

熱がある
发热 fever

①意識がなくなり始めた時間
momento em que iniciou a perda de consciência onset time

分前から quantos minutos antes minutes ago
時間前から quantas horas antes hours ago

×年×月×日×時から始まった
iniciou desde since

×年 ano year ×月 mês month ×日 dia day
×時 horas o'clock ×分 minutos minute

②意識を失っていた長さ
duração duration

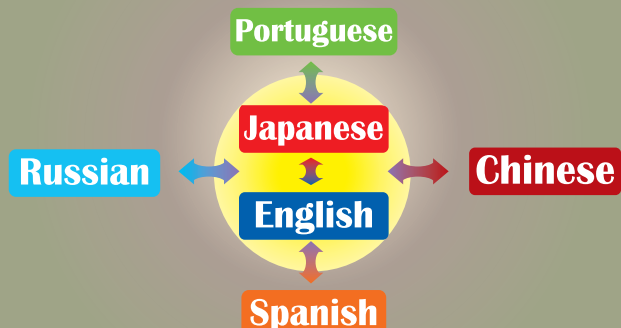
分 minutos minutes

③症状が起こったときの状態
condição em que apareceram os sintomas condition when symptoms appeared

事故 acidente accident
目の前が真っ黒になった
todo se vê negro everything looked black / black out
目の前が真っ白になった
todo se vê branco everything looked white
めまい tontura / vertigem vertigo
気が遠くなった desmaio faint away
記憶がない perda de memória loss of memory
発熱 febre fever → °C / °F
頭を打った bateu a cabeça head bruise
頭痛 dor de cabeça / cefaleia headache

You just have to tick the boxes to report how the symptoms are!
You can get by, just ticking boxes or pointing at the screen for everything.

3-way translation system



There's a page on taking medication, procedures for hospitalization, useful words for everyday use - food and exercise and so on.